

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 648)

### Inhalt

Die Landwirtschaft und die Mechanisierung des Bauernhofes, erste Sehenswürdigkeiten unserer Landesherbstmesse	655
Gebet für Motorfahrzeugfahrer	656
Neuzeitliche Arbeitsverfahren in der Futter- wirtschaft	657
Erfahrungen bei der Prüfung schweizerischer Motor-Landmaschinen in Oesterreich	663
Kurszentrum Riniken	666
Typenprüfung der landwirtschaftlichen Anhänger	667
Die Seite der Neuerungen	670
Einladung zur 41. Delegiertenversammlung	675
Die 40. Delegiertenversammlung des Schweiz. Traktorverbandes in Sitten VS	676
Verbandsmitteilungen	678
Dem Traktorverband	678
IMA-Mitteilungen 7-10 67	696

### Inserenten

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich	687
Aebi & Co. AG., Burgdorf	650-651
Aebi Robert AG., Zürich	649
Agrola, Winterthur	645
Albrecht Gebr., Stadel bei Niederglatt	642/683/692
Allamand S.A., Morges	691
Althaus & Co. AG., Ersigen	686
Autol AG., Allschwil	679
Baas GmbH., Lachen	644
Brodmann J., Basel	687
Bucher & Co. AG., Langenthal	U.S. 3
Bucher-Guyer, Niederweningen	652
Continental-Gummiwaren, Zürich	654
Dinkel Edwin, Eiken	671
Elektro-Zaun AG., Wädenswil	684

Favre Robert, Payerne	682/691
Farm- und Industrie-Maschinen, Schaan	694
Früh J., Münchwilen	681
Griesser E., Andelfingen	688/694
Haniel Franz AG., Basel	U.S. 2
Hartmann A. C., Biel	686
Huber R., Würenlos	693
Hürlimann Hans, Wil	U.S. 1/643
Kauf und Verkauf	679
Keller-Fritschi Jos., Endingen	693
Landmaschinen-Bedarf, Dietikon	679
Lanker & Co. AG., Speicher	683/690
Leclanché S.A., Yverdon	685
Matra, Zollikofen	680
Matzinger AG., Dündendorf	685
Menzi Harry, Baltenswil-Brüttisellen	674
Merk AG., Dietikon	690
Messer Ernst AG., Sissach	647
Müller A., Bättwil bei Basel	681/695
Oel-Brack AG., Aarau	669
Oppliger & Wyrsh, Birmensdorf	682
Orell Füssli-Annoncen AG., Schaffhausen	687
Ott Gebrüder AG., Worb	678
Plumettaz AG., Bex	694
Pneu-Veith S.A., Payerne	641
Rapid Motormäher AG., Dietikon	672-673
Scheller AG., Zürich	693
Schilter & Co., Stans	646
Schweiz. Traktorverband, Brugg	648
Service Company, Dübendorf	689
Studer Joh., Ebikon	695
UMA, Brugg	U.S. 4
Verband landw. Genossenschaften des Kantons Freiburg	684
Waadt-Unfall	648
Wega, Reiden	687
Zaugg Gebr., Eggiwil	656
Zbinden J., Posieux	693

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel „Farmer“ und „Continental“.



## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.



Für Ihren Traktor:

Den echten

### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



# Continental